

属于夏日的紫阳花，就在诗情画意的关西



那么强烈难熬了，反而更添几分夏日的风雅。在京都，你能从数百间大大小小的寺庙中感受大唐遗风，更能在众多神社中，找到成群绽放的紫阳花，或紫、或蓝、或粉，紫阳花大多整簇团成圆形，也有特别的，呈不规则形状，比如心形、饭团形，不用急着

我第一次前往日本旅游，便选择了盛夏的关西。

7月7日，是日本的七夕节，日落时分我们坐在大阪道顿堀川的游船上，不大的河边，挂满盏盏纸灯笼，两旁店家的广告灯牌在灯笼倒影的衬托下，仿佛铺陈在墨色画布上的点点油彩，渲染出一年中最独特的夏日祭氛围。

随后我们又又在京都呆了一周左右，尽管京都地形上为盆地，相对较闷热，但有了片片紫阳花群的妆点，暑气似乎也就没有

赶往下一处景点，而只是在庭院中慢慢观赏，静谧、清雅的紫阳花传达着“生命的希望”之讯息。

如果说日间的紫阳花在盛夏京都的艳阳照射下，是夏日里的宝石；那么夜间的紫阳花，在灯光的照耀下，则如同夏夜里的焰火。每年夏天，京都的一些寺庙里都有夜间专属的点灯赏花仪式，非常浪漫！如果你恰好在夏天里决定去日本的话，一定要感受一番这诗意无限的夏日祭。

简历

陶央央，毕业于上海师范大学，资深媒体从业人员，现任《CEO WORLD》、《HI BRAND》、《HI CAMPUS》杂志编辑部主任。

喜爱日本文化，每年前往日本各地深入探访，热衷于分享给身边的朋友，希望每个人都能抛开成见，用心感受日本的“天、地、人”。



霓虹之夏——神奈川镰仓



在神奈川江之岛

镰仓的夏日是醉人的。不仅是因为这个离东京只有一个多小时车程的古镇有山有海，有花有寺，更因为坐在摇晃着前行的江之岛电车上，相模湾映入眼帘的那一瞬间，登上长谷寺后花园时，绣球花满开时带着的一点雨露。更别提如今已经人满为患的镰仓高校前了，多少人把对灌篮高手和青春的记忆都留在了那个路口……

最初认识镰仓，是在日剧《倒数第二次恋爱》。看着剧中长仓一家和从东京搬家而至的编剧吉野在镰仓的种种“孽缘”，让人在不禁笑出声来的同时羡慕旁人。喜欢看他们在极乐寺附近的车站等车的没有主题的闲聊，也幻想着自己或者父母在这个古镇的种种古迹里上演的现代故事。

这样的家庭爱情喜剧在我毕业前夕变成现实。那时正值9月毕业典礼的前夕，一个夏日的周末。我带着父亲母亲来到湘南海岸，让海风把脚下变成我们一家三口最流连忘返的地方。在那个长仓和吉野闲聊的极乐寺门前，母亲说镰仓是个能满足一个人对日本文化、自然所有幻想的地方，听

到这样反馈，不远处的镰仓大佛估计都要嘴角上扬了罢。

现在工作和数字、商业打交道，有时候更加会怀念镰仓的闲适和美好。那些海岸边的冲浪板小屋，江之岛上需要排队一个小时的章鱼薄饼，天气晴朗时远方若隐若现的富士山景，街上遍地开花的银鱼盖饭，好像节奏再快一些都是一种浪费。

在日本求学的日子里，我和如此丰富的地方有四面之缘。导师在我回上海后还经常和我开玩笑，看你这么爱去，要不下次回日本了直接去镰仓报道吧？想想倒也是个主意。

简历

冷澄，毕业于上海外国语大学日语语言文学专业。后赴早稻田大学政治学研究院攻读新闻学硕士。喜欢写写弄弄，硕士毕业后回上海英语报社 Shanghai Daily 担任经济条线记者。

日本之声

にほんのこえ

Vol.47

2016 第3号
发行 / 日本国驻上海总领事馆

总领事寄语



大家好！我是日本国驻上海总领事片山和之。

在上海的街头，已经可以看到许多身着夏装的人们了。我来上海赴任也快一年了，在大家的支持下，我与许多朋友们携手，得到了许多为日中两国间的交流做出

贡献的机会，谨在此表示衷心的感谢。

本期《日本之声》的特辑主题是“夏季的日本”。对许多日本人来说，夏天是穿着浴衣参加热闹的夏日祭接触日本的传统文化，是通过去晴空万里的海岸线、郁郁葱葱的、凉爽的清流流过的山间游乐接触大自然，是在暑假和家人朋友一起度过等等，开心的事非常多的季节。

夏天在日本全国各地会举办各种各样的祭典和活动，各种音乐节、大众流行文化活动等等虽然比较新，但参加人数也是超过一万人的大规模活动，日本人遗忘

酷暑，各随己愿地欢度盛夏。

此外，最近地震灾区的人们通过参加传统的祭典加强地方上的社会凝聚力，积极推进复兴的样子也多为日本媒体报道。每年夏天到来之际，当我看到新闻里报道的日本祭典都会想起自己小时候在故乡广岛参加夏日祭的美好回忆。

还没有决定暑假安排的朋友们，请一定要来日本看看。同时，如果能让大家看到只有在夏天才能看到的各种日本的景致，开心地参加各种活动，留下永不忘却的美好回忆我会感到十分高兴。

遇见你，在夏季的日本

成功举办日本文化活动 阿波舞、空手、和太鼓、花道 @第一届杭州日本品牌展

融合日本食品、生活用品、观光宣传的“第一届杭州日本品牌展”，于2016年5月28日(周六)、29日(周日)，在杭州市永旺梦乐城良渚新城店内举办。我馆在会场的专用舞台上带去了阿波舞、空手、和太鼓和花道活动，现场气氛热烈非凡。

拥有400年历史的阿波舞闻名世界。来自上海的阿波舞舞者们，合着阿波舞特有的二拍子节奏，现场演绎了这一热闹的舞蹈。艳丽优雅的女性舞者与时而豪放时而滑稽的男性舞者形成了鲜明对比，现场观众看得如痴如醉。舞者们表演之后，现场的观众也登上舞台，一起体验了日本

传统艺能的乐趣。

NPO法人日本空手松涛联盟上海支部的各位老师现场展示了空手道的基本：“型”与“组手”，并将日本传统武道空手道的“始于礼而终于礼”精神和精髓融入其中。“型”和“组手”展示后，是击破木板的现场演示！观众们屏息凝视，随着“嗨！”地一声，木板被劈两半，会场被一片喝彩声和掌声包围。

和太鼓爱好者团队“和响”演奏了和太鼓。极具震撼力的鼓声和轻快的旋律响彻屋顶，一转眼，舞台上方的2楼、3楼吸引了密密麻麻的顾客驻足观看。本次，

和太鼓队的成员中还有小学生，他们精湛的打鼓技艺让在场者无不称赞，“太厉害了！”。

日本花道在中国也具有人气。本次，草月流师范田岛老师一边和现场观众互动聊“花”，一边完成了插花作品。观众们纷纷走进老师的鲜花世界，陶醉于每件作品之中。



日中关系新闻

“醍醐寺艺术珍宝展”于5月10日在上海博物馆正式开幕。醍醐寺位于日本的古都·京都，是拥有约1100年历史的世界文化遗产，寺内收藏了绘画、雕刻等15万件以上的文物，其中源自中国的就有7万多件，由此可见日中两国的交流历史悠久。此次在上海博物馆的展示尚属首次在中国展示醍醐寺的藏品，展出的64件文物与中国唐宋时期的艺术密切相关，吸引了日中两国各界的关注。

日本国驻上海总领事馆的官方微信正式开通啦！我们会通过这个平台发布各种有关日本的信息，包括本馆文化、旅游、留学等活动。还没有关注我们的朋友，马上拿起手机扫一扫下方二维码，获取最新信息吧！



特辑：遇见你，在夏季的日本

夏日祭

日本的五大夏日祭

天神祭



天神祭 © Osaka Convention & Tourism Bureau

大阪的天神祭在每年的7月24日和25日举行。期间,3000多人身穿各式服装在街头组成祭典行列游行,黄昏时分还有100多艘船只组成庞大船队参加水上游行,届时,五彩缤纷的烟花冉冉升空,将节日的喜庆气氛推向高潮。你可以在拥有千年历史的天神祭中,寻觅到它与大阪历史、传统文化之间那千丝万缕的关联。



祇园祭 © Q.Sawami©JNTO

祇园祭

传承千年的祭典——祇园祭规模极其盛大。从祈求祭典顺利的祭神仪式开始到最后的还幸祭与神轿洗礼,需要花费整整一个

月的时间。每年7月17日与24日,祭神用的豪华彩车将上街巡游,到了晚上,彩车火树银花,异常绚丽。这些彩车都是幕后人员不辞辛苦,一点一点建造起来的,可是,成功举办热情超越了一切辛苦,才让这个传统祭典得以传承吧。

东北三大祭:

“仙台七夕祭”、“青森睡魔祭”、“秋田竿灯祭”,被合称为东北三大祭。

仙台七夕祭



仙台七夕节2012©Yasufumi Nishi©JNTO

每年的8月6日至8日举行,是日本规模最大的七夕祭典。那几天,仙台市的商店街、学校、神社等都会精心制作出每组3-5米长、五颜六色的长幡,挂在竹杆顶端,来装点整个城市,远远看去像五彩斑斓的森林一样。

青森睡魔祭

睡魔祭每年固定在8月初举行,为期一周。它的最大看点在于一座座耗时半年由



青森大灯笼节2012©Yasufumi Nishi©JNTO

工匠制作的大型灯笼花车,灯笼上绘有多位日本英雄人物画像,也有不少卡通经典卡通人物。关于睡魔祭的起源,据说是青森县夏季炎热,人们想将妨碍劳动的睡魔放逐到河海之中随波冲走,而举行的这样一个祭典。

秋田竿灯祭

秋田竿灯祭具有360年历史。所谓竿灯,即为紧绑在竹竿上的灯笼串。祭典时,撑竿人会随心所欲地用手掌、额头、肩膀等不同部位撑起竿灯,秀出自己娴熟的撑竿技艺,点亮整个秋田市的盛夏。



秋田竿灯祭2012©Yasufumi Nishi©JNTO

屋台



钓小玩具 © Y.Shimizu© JNTO

日语中的屋台(yatai)是指贩卖餐饮、玩具等的流动、半流动摊子。虽然屋台并不是夏季特有的经营方式,但是因为屋台多集中在夏日祭时出现,所以夏天看到屋台的概率也相对比较高。章鱼烧、荞麦面、鲷鱼烧、棉花糖甚至拉面,你能想到的日本小吃美食基本都能在屋台吃到。除了美食,还有捞金鱼、射击、买面具等让小朋友大朋友流连忘返的摊子。可以说屋台给夏日和夏日祭带来了更多的乐趣。随着屋台越来越受欢迎,日本很多地方还专门开辟了由各种餐饮店铺聚集的“屋台村”,即固定的餐饮一条街,希望借助屋台的人气 and 卖点推动地方经济和观光的发展。

浴衣

浴衣绝对是日本夏季一道独特的风景线。作为和服的一种,浴衣既保留着传统服装的特有魅力,又因方便穿着、价格便宜而深受男女老少的喜爱。浴衣多为纯棉质地,凉爽透气。男士款以纯色或者格子、条纹等简单花色为主,相比之下女士款花色要丰富得多,还配有头花、荷包等饰品。

在穿着传统服饰机会越来越少的今天,浴衣却凭借其自身的优势成为日本人夏天不可或缺的重要元素。选一件中意的浴衣结三两好友一起参加夏日祭活动,脚踩木屐挽着恋人欣赏烟花滑过宁静的夜空。

日本有不少提供浴衣租赁及穿着服务的小店,穿上浴衣行走在大街小巷、山林小径,一定能让您体会到别样的日本风情,助您的夏季日本之旅更加完整!



岛根县玉造温泉的浴衣女孩 ©Shimane Prefectural Government©JNTO

烟花大会

每年夏季,日本各地都会举行的烟花大会。除此之外,还有烟花技师云集的烟花大赛。

烟花大会的起源

江户时代初期,烟花从中国传到了日本。据说,江户幕府的初代将军德川家康是第一个观赏到烟花的日本人,所以他在烟花的研究上格外热心。以此为契机,烟花在各大名之间流行起来,之后在老百姓之间也流传开来。



茨城县土浦市的“土浦全国烟火大赛”

日本三大烟花大会

日本目前最著名的三大烟花大会分别是:秋田县大仙市的“全国烟火大赛(大曲烟花)”、茨城县土浦市的“土浦全国烟火大赛”、新潟县长冈市的“长冈祭大烟花大会”。

这里特别介绍一下,“全国烟火大赛(大曲烟花)”是把烟花作为一个竞技项目来开展的权威烟花大会。它有意思的地方在于,每一个烟花,都是由烟花制造者来亲自燃

放的。并且,它每年都会定一个主题,将烟花的故事性和音乐完美融合,给予观众们奇妙的享受。

烟花的种类与特色

菊:这是最有代表性的烟花。特征是能看到花瓣尾部拖出的光芒。

牡丹:与菊的构造基本相同,只是它尾部不会拖长,而是由无数的光点组成牡丹花的样子。

蜂:像蜜蜂一样不停飞舞的烟花。

当然,除了这三种之外,还有很多种类,剩下的就留给大家去现场体验吧。

通过了解烟花的这些小知识,一定能更好的体会到烟花大会的美。

这个夏天,一起去日本看烟花吗?

其他活动

音乐盛会

喜欢音乐的朋友们或许都参加过国内的“草莓音乐节”吧。在日本,每年夏天也会举办类似的音乐盛会。最著名的莫过于“富士摇滚音乐祭”与“Summer Sonic”了。

今年,是“富士摇滚音乐祭”创办20周年纪念。它以“自然和音乐的共生”为目标,1997年夏天在富士山的天神山滑雪场诞生了。从第三届开始,每年的七月下旬、八月上旬就固定在新潟县的苗场滑雪场举行。会场被大自然包围着,让每个观众除了能欣赏世界各国的音乐外,也能让大家尽情享受大自然的美妙。主办方倡导参与者与



表演者勿随地丢弃垃圾,并要求大家做好垃圾分类与资源回收,所以它被标榜为全世界最干净的音乐会。

“Summer Sonic”作为都市型的摇滚狂欢节,在2000年8月诞生了。它是日本国内第一个在东京和大阪两大都市同时举行的大型音乐盛会。每年都有大量的日本国内音乐人和海外的知名乐队参加。

爱音乐的朋友,有机会一定不要错过了这两个盛会。给自己的身心放个假,活在那只有音乐环绕的乌托邦里吧。

Comic Market

相信喜欢动漫的朋友一定都知道Comic Market。Comic Market 是全球最大型二次元创作同人志即卖会,简称为Comiket。每年的夏季和冬季分别举行一次。夏季的Comiket一般会于每年8月的第二个星期五至星期日在东京国际展览中心举办。除了同人爱好者们会在Comiket上展示、发布自己的作品外,Cosplay 服装设计师、铁道爱好者、甚至业余歌手也会来此发售他们作品。所以Comiket已成为现代日本各种亚文化爱好者齐聚一堂的地方。

Comiket 还被动漫爱好者称之为“圣战”,来表达崇敬热爱之情。今年第90期的“圣战”,一起去“参战”吗?

来自熊本县的问候和介绍



熊本县天草

对于“平成28年(2016)熊本地震”,感谢中国朋友给予我们的亲切问候和鼓励。我们熊本县民团结一心,正在积极推进灾后重建工作。

熊本县拥有壮阔美丽的大自然景观和一年四季的山珍海味,还

有支撑日本产业革命的世界文化遗产“万田坑”、“三角西港”和日本遗产“人吉球磨”等,熊本依旧未变,魅力十足。请大家一定要来熊本玩一玩,看一看,好好享受美食!

这次,为大家介绍一下熊本县的天草地区。天草位于熊本县



的西南部,由下岛、上岛两个主岛和大大小小120座岛屿构成,那里有很多可欣赏美丽日出和夕阳,放松悠闲的温泉旅馆,而且在旅馆及酒店里还可享用从天草捕捞来的当季新鲜海鲜。今年一定要到我们首推的天草来玩哟!

